

2016-2017

Classe d'accueil  
Collège Jeanne d'Arc

# *Ici et là-bas*



# Sega

Vendredi le 23 juin 2017 au collège Jeanne d'Arc. Mon professeur, c'est monsieur Lecoer. Il travaille bien avec nous. Merci.

Je m'appelle Sega Sissoko. J'ai 16 ans. Je raconte comment je suis arrivé. Je suis allé en Algérie. Je suis resté là-bas six mois. J'ai travaillé : j'ai fait de la peinture. Après, je suis passé en Libye. Je suis resté deux trois jours après je suis passé en Italie. J'ai demandé aux gens comment entrer en France. Ils m'ont aidé pour le train. Je suis arrivé à Marseille. Après je suis passé à Paris, puis j'ai pris le train pour Orléans.



Bamako

Je parle de ma vie au pays. Mon pays, c'est le Mali, et ma vie là-bas n'a pas été du tout facile. Je vivais avec ma mère, mon petit frère et ma petite sœur. Nous vivions du commerce. Ma mère vendait de la nourriture dans les villages à côté de Kayes. Elle n'avait pas d'argent pour m'envoyer l'école, moi, le grand frère. J'ai dû mettre la main à la pâte et aider ma maman. Jusqu'au jour où j'ai décidé de partir de mon pays et d'aller en France pour avoir une éducation et une scolarisation pour mon avenir. Je suis parti sans rien dire à ma mère. Je l'ai appelée quand j'étais en Algérie. Ça, c'était ma vie au Mali.

J'ai besoin de papiers français. Parce que si tu n'as pas de papiers, c'est difficile. Plus tard, je veux travailler. Je pense faire de la menuiserie alu verre au lycée professionnel.



Mon village, Guémoukouraba

## *Joël*

Je viens de Centrafrique, de Bangui, la capitale. On a pris l'avion Air Maroc avec mon frère et un monsieur qui nous accompagnait. L'atterrissage a été dur. J'ai eu peur. On a mangé dans l'avion. C'était bien.

En Centrafrique, il y a la guerre. Les chrétiens et les musulmans se bagarrent. Là-bas on se déplace en taxi et en moto.

Là-bas, il y a beaucoup de serpents, des caméléons, des gorilles. Un jour, un chien m'a mordu à la jambe. Je suis allé à l'hôpital. On m'a fait un vaccin. En Centrafrique, on ne

mange pas bien. La nourriture est chère. On mange des feuilles de manioc, avec de la viande.

Joël Koyekoue



Bangui



Un plat, leNgoudja

## ***Acsele***

Je suis de la République centrafricaine. Au pays, il y a la guerre, les enfants ne vont pas à l'école, ils n'ont pas à manger. Au pays, je vendais des marchandises, des bières, du jus, du Coca Cola. J'aidais les gens pour le transport de marchandises à leur domicile pour gagner un peu d'argent pour acheter à manger. C'est très dur la vie en Centrafrique. Des fois, nous ne mangeons pas. Pour l'eau, il faut remplir des bidons que j'allais remplir au puits. Pour notre linge, on le lave à la main, il n'y pas de machine à laver. Pour la nourriture, nous mangeons souvent des chenilles. Ce plat ne coûte pas cher. Quand nous avons un peu plus d'argent, nous mangeons de la viande de bœuf avec la feuille de manioc. On appelle ce plat ngoundia. A Bangui, il y a des serpents, des chats, des grenouilles.

Les ingrédients du ngoundia : viande de bœuf, purée d'arachide, poivron, feuille de manioc, bouillon cube, huile, aubergine



Je suis venu rejoindre mon père en France. Je suis arrivé le 13 juillet 2016 à 15 heures. C'était impressionnant, les avions étaient énormes.

Toute la famille était présente à l'aéroport pour m'accueillir. J'ai vu mes petites sœurs pour la première fois.

Aujourd'hui, ça fait un an que je suis arrivé. Je ne souffre plus, je suis bien, je mange tous les jours. Je veux apprendre à lire et à écrire et trouver un travail.

Atsel Beanam Kette



Bangui La rivière Oubangui



## *Miro*



Nome : Casimiro Mathias

Prenome : Miro

Classe : UPE2A

Date : 16/06/2017

En Angola, quand j'avais deux ans, j'habitais dans la ville de Lobito, rue de Caponte. C'est un peu comme Orléans, Lobito, c'est ma ville préférée. J'avais plus de vingt amis.

Avec eux, je jouais à la PS4, au foot, au basket et aux patins. On allait aussi à la piscine. Après j'ai changé de maison. J'ai habité dans le centre-ville, à Restinga. C'était incroyable,

je me suis fait de nouveaux amis, je faisais du hokey. Mon père et moi, on faisait du vélo. C'était génial.  
Restinga c'est bien.



Lobito

Luanda



Lubango



## ***Karim***

Avant d'arriver en France, j'ai dû marcher, puis prendre la voiture, le bateau, et après le camion. Dans mon pays, je grimpais sur les montagnes avec mes amis. Je marchais, je jouais au foot. Le palao kabuli était mon plat préféré.



En Afghanistan, il y a des singes. La nuit, ils crient, pas le jour. Ils entrent dans les maisons, ils tuent les poules. Il y a aussi des renards. Ils sont gris. J'aime bien les ânes. Là-bas, on avait des problèmes avec les Talibans.

Karim Semenkhal





Route de  
Kaboul à  
Jallalabad



L' Afghanistan

## ***Demba***

Je m'appelle Demba Diambessy. Je viens du Mali. La région où j'habitais est à côté de la Mauritanie. Je ne suis jamais allé à l'école. Avant, j'ai été un rapper. Les gens du village m'appelaient Lil Wayne parce que je l'aime beaucoup. Dans la maison, on préparait du riz avec du poisson, parfois de la viande, des oignons, des carottes : le tiep. Dans notre groupe de rap, on était sept. On tuait le mouton pendant la nuit. Après on mangeait. Ici et au bled, c'est pas la même chose. Un jour je suis parti à la chasse. J'ai attrapé trois crocodiles dans des filets. Je les ai ramenés à la maison. Je faisais du business.

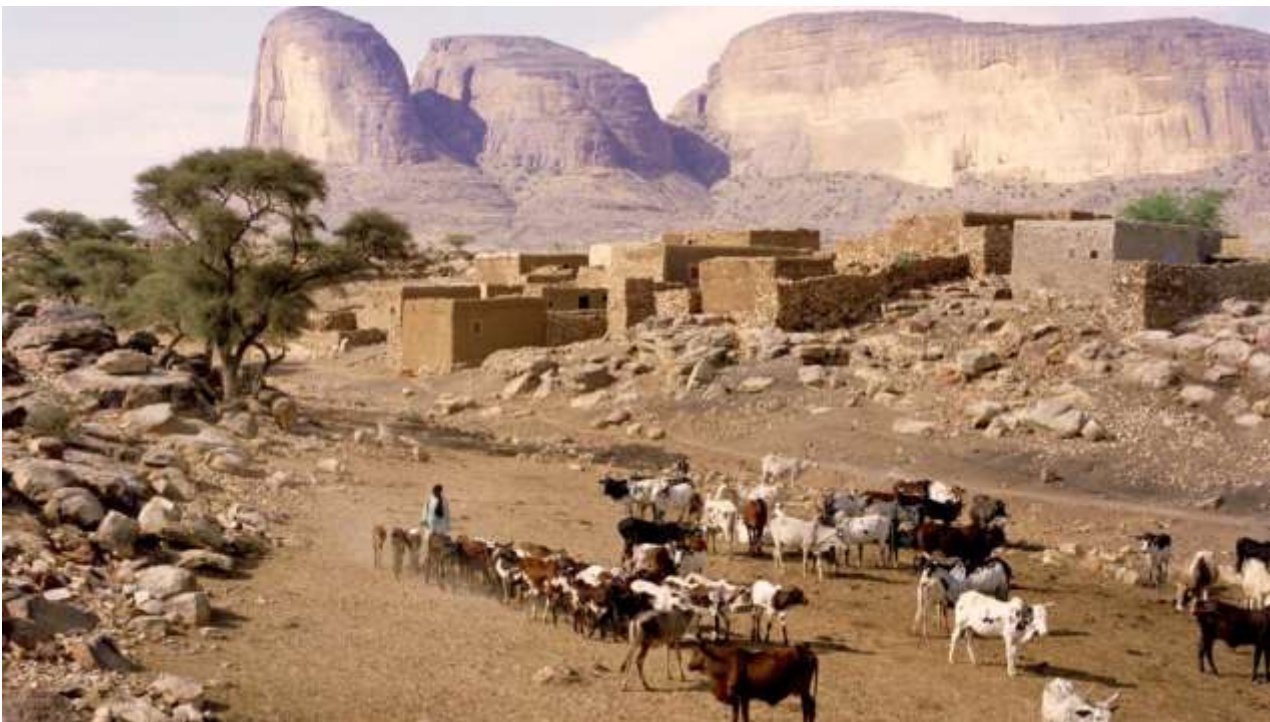
Demba Diambessy



Leya



Lil Wayne



Le Mali

## ***Gaye***

Je suis malien. J'ai quitté mon pays pour aller en Algérie. Je suis allé au Maroc. On a traversé la mer Méditerranée pour arriver en Espagne mais la traversée n'a pas été du

tout facile : on a pris un petit Zodiac, on était six personnes. On était fatigué, l'eau rentrait. Des marins nous ont sauvés. Arrivé en Espagne J'étais logé dans un foyer par une ONG. Et J'ai dit aux responsables que j'aimerais aller en France. Ils ont acheté un ticket de train pour moi. C'est ainsi que je suis arrivé en France, précisément à Orléans.

Gaye Kebe



Mon plat préféré : le Tiep

## LE TIEP

### Ingrédients :

- 1 thiof (mérrou blanc) (ou 2 belles dorades)
- 2 oignons
- 2 gousses d'ail
- 3 carottes
- 1/2 chou blanc
- 1 morceau de potiron
- 1 tubercule de manioc
- 1 aubergine africaine si vous trouvez
- 1 piment lampion
- 1 morceau de guedjef et de yete pour les connaisseurs (poisson et coquillage séchés)
- persil
- 2kg riz (si possible cassé 2 fois)
- 2 cubes de bouillon
- 1 boîte de concentré de tomate
- sel, poivre
- 1 bouquet de feuilles d'oseille (bissap vert)
- 
- 

### Préparation du Tiep :

**Préparer la farce:** Hachez finement le persil, l'ail et un oignon; ajouter du piment pour faire une farce plus relevée.

Mettre la farce dans le poisson et faire frire ; puis réserver.

Dans une marmite assez grande, faire revenir un oignon et ajouter le concentré de tomate. Laisser cuire à feu doux 2 min, et délayer avec de l'eau.

Eplucher et couper en tronçons les légumes, les ajouter dans la marmite et couvrir d'eau.

Ajouter les cubes Maggi, saler et mettre le piment en faisant attention à ne pas le faire éclater et sans enlever la queue.

Laisser mijoter le tout pendant au moins 45 min.

Pendant ce temps, rincer le riz et le mettre dans un couscoussier. Faire précuire le riz à la vapeur.

Rectifier l'assaisonnement de la sauce et ajouter le poisson, ainsi que le guedjef et le yete. Laisser mijoter le tout 15 min, puis sortir le poisson et les légumes.

Passer le bouillon au chinois et mettre le riz à cuire à feu très doux. Le bouillon doit juste couvrir le riz pour éviter de faire de la bouillie : mieux vaut rajouter un peu de bouillon si besoin.

**Faire le nokoss et ajoutez dans le riz.** Pour cela il faut mélanger une petite quantité de piment, ail, 2 cubes Maggi et un oignon dans un pilon puis mettre dans le riz.

Cuire le Tiep à feu moyen jusqu'à ce que le riz soit bien cuit.

**Pour la sauce de bissap vert connu sous le nom de feuilles d'oseille :**

Faire cuire les feuilles d'oseille à la vapeur.

Pilez dans les feuilles cuites avec du piment et un peu de Maggi et ajoutez-y un peu de sauce prélevé dans la marmite.

**Pour servir votre Tiep bou dienn :**

Mettre le riz dans un grand plat, et placer les ingrédients au centre ; décorer de quartiers de citrons et de persil.

## *Ismaël*

Je m'appelle Ismaël. Je viens de Syrie. J'habitais à Racca. J'ai sept frères et sœurs, tous en France. Je suis parti en France à cause de Daech. J'ai atterri à Orly. J'ai eu froid. C'était l'hiver. L'aéroport m'a surpris. Il y avait beaucoup de monde et pas de fleurs. J'habite avec toute ma famille dans une maison à Semoy.

Ismaël Hammam





Cuisine syrienne

## ***Kabou***

Je parle de ma vie au pays.

Mon pays s'appelle le Mali. J'habitais la région de Kayes, commune de Djelebou. Mon village s'appelle Leya. C'est à la frontière de la Mauritanie. Dans mon village, j'ai fait des études à l'école fondamentale. J'aime bien les études mais nos profs étaient très méchants. Mais le problème, au bled, c'est que tout le monde travaille, même les enfants, dès huit ans. Dans mon village, on habite à la frontière. On n'a pas de sécurité. Un jour, moi avec mes amis on s'est battu avec d'autres personnes. Ils ont tué mon ami préféré. Oh la la, quand je pense à cette histoire. Mais mes parents habitent en France. Le jour où mes parents ont entendu que mon ami était mort, ma mère m'a dit que je ne resterais plus au bled.

Mon père est venu me chercher. On a passé trois mois à Bamako, capitale du Mali. C'était vraiment chouette parce que la nourriture n'est pas pareille qu'au bled. Le jour du voyage j'ai eu très peur parce que je n'étais jamais monté dans un avion. L'avion, c'était magnifique. On a fait six heures de vol et on est arrivé à l'aéroport de Paris, c'était super. Mon frère est venu nous chercher. A l'aéroport, il a acheté des pizza avec des boissons. Et on est rentré à Orléans-la-Source. J'ai été très content, j'ai vu mes parents, oh la la, c'était vraiment sympa !

La nourriture du bled c'est vraiment cool. Dans la semaine on mange du poisson, du tieb, du mafé, du yassa, du couscous etc.

Kabou Diambessy



mafé



Kayes





## *Kamal*

En Guinée, j'habitais N'Zérékoré, une grande ville. J'habitais dans une une maison. Mon père vit là-bas. Il est militaire. Ma mère cultive des légumes : des poivrons... Elle les vend au marché.

Là-bas, je travaillais dans un garage. Je réparais les moteurs. J'ai commencé en 2010. J'ai gardé l'argent pour payer mon voyage. Je suis allé au Mali en camion. Puis en Algérie. En Algérie j'ai travaillé quatre mois comme maçon. Je cassais des cailloux avec un marteau. Après, j'avais mal à la tête. Je suis passé au Maroc, j'ai pris un petit bateau pour aller à Ceuta. Là-bas, j'ai pris un grand bateau pour l'Espagne, je suis allé à Madrid. Puis je suis allé à Orléans en bus. C'est bien. Monsieur Lecœur et moi on est bien ensemble.

Kamal Kourouma, Guinée Conakry



N'Zérékoré



Monument de l'indépendance



Riz et sauce

# Nzuzi



© Can Stock Photo

Nom : Lubala

Prénom : Nzuzi

Classe : UPE2A

Quand je suis venu en France, je suis venu en avion. On est passé au Maroc et après on est arrivé en France. J'ai vu que c'était très différent de mon pays. C'est bien aussi. Je pense je n'ai jamais vu un aussi bon pays que la France. Ici il n'y a pas les criminels que j'ai vus dans mon pays. Là-bas, il y a trop de bagarres mais c'est un pays bien : il y a beaucoup d'amis qui sont gentils, on s'amusait tous ensemble et des fois on mangeait ensemble

des plats comme du poulet avec de la sauce.

La France, je trouve ça génial. Il y a des amis aussi qui sont gentils, des fois on joue au foot. Quand je sors avec mon frère, on fait du vélo nous deux.



Kinshasa





Recette congolaise

## *Rami*



Je suis Rami. Avant, j'habitais en Syrie. Puis j'ai habité en Turquie, dans la ville de Batman. J'avais l'habitude d'aller à l'école, en Syrie. Je suis diplômé de l'école secondaire. Un jour, en rentrant chez moi, je vois mon frère assis. Il me dit : je vais partir parce que bientôt il y aura la guerre en Syrie. Je suis allé dormir. Je me réveille. Je vois une lettre de mon frère : je suis parti pour la Suède. J'étais seul, avec mes grands-parents et mes cousins. La guerre a commencé. En 2013, les terroristes de Daesh sont venus à Batman. Il était trois heures du matin. Les kurdes sont entrés dans Batman pour attaquer Daesh.

Rami Mamo



Soldats kurdes

## **Sajad**

Je viens d'Afghanistan ; J'ai une famille : mes parents, deux frères et deux sœurs plus petits que moi. Je suis venu tout seul en France. Là-bas, j'habitais une maison à Logar. J'y faisais de la boxe avec un professeur ancien champion. Je suis venu à cause de problèmes là-bas, et pour faire des études. Je souhaite devenir fabricant de fenêtres. Avant d'arriver en France, j'ai dû marcher, voyager en voiture, en camion t aussi en bateau. Mon voyage a duré plus de deux mois. Puis je suis arrivé à Orléans dans ma famille, grands-parents, oncles et tantes, et ils m'ont emmené faire des papiers au Conseil général. Je suis maintenant en foyer. J'apprécie la gentillesse des gens au collège.

Sajad Pouya



Logar



Le kabuli palaw